



# KONSULTACJE SPOŁECZNE

POWIEDZ NAM, JAK...

## **Jak odnowić podwórko między Traugutta 94–96 a Szybką?**

Notatka ze spotkania

### **Jaki był kontekst konsultacji?**

Tematem spotkania była zmiana sposobu zagospodarowania wnętrza podwórzowego położonego we Wrocławiu w kwartale ulic: Traugutta 94–96 i Szybka (działka nr 37/44, arkusz mapy 6, obręb Południe).

Było to pierwsze spotkanie konsultacyjne. Zebrane podczas niego opinie i informacje na temat potrzeb mieszkanek i mieszkańców staną się podstawą do opracowania koncepcji zagospodarowania terenu, a następnie – do przygotowania dokumentacji projektowej.

### **Informacje o spotkaniu**

**Sposób zbierania opinii:** w trakcie spotkania i drogą mailową przez tydzień po spotkaniu

**Miejsce spotkania:** teren wnętrza podwórzowego w kwartale ulic: Traugutta 94–96, Szybka

**Termin spotkania:** 21.05.2026 r., godz. 17.30

**Liczba uczestników:** 10 osób

**Liczba nadesłanych e-maili:** 3

**Inicjator:** Spółka Wrocławskie Mieszkania



Organizator: Wydział Partycypacji Społecznej Urzędu Miejskiego Wrocławia

Wsparcie merytoryczne: Wrocławskie Mieszkania Sp. z o.o.

Moderacja: Fundacja na Rzecz Studiów Europejskich

## **Dodatkowe informacje**

W ramach działań informacyjnych m.in.: w serwisie Wrocław Rozmawia utworzono osobną podstronę o konsultacjach, a w okolicy miejsca spotkania rozwieszono 25 plakatów.

Rozmowy dotyczyły układu funkcjonalno–przestrzennego podwórza, ciągów pieszych i jezdnych, miejsc parkingowych, miejsc zbiórki odpadów, zieleni oraz małej architektury.

## **Co się zmieniło dzięki konsultacjom?**

Zebrano **46** opinii. Wszystkie **zostały przeanalizowane** pod kątem możliwości włączenia ich do projektu odnowienia podwórka.

**13** zostało **wyjaśnionych**, ponieważ wymagają analizy w dalszej części procesu projektowego lub dotyczyły tematu poza zakresem konsultacji.

Spośród pozostałych 33 opinii **uwzględniono 28**, z czego **1** – częściowo. To oznacza, że **85%** opinii dotyczących zmian na konsultowanym podwórku **będzie miało wpływ na projekt jego odnowienia.**

**Pytania odnośnie do szczegółowych rozwiązań związanych z projektem i jego realizacją należy kierować do Spółki Wrocławskie Mieszkania.**

**Bardzo dziękujemy wszystkim Mieszkankom i Mieszkańcom za udział w konsultacjach. Wasz głos jest ważny!**



## Zestawienie opinii dotyczących ciągów pieszo-jezdnych i miejsc postojowych

l. p.	Opinia	Odpowiedź Spółki Wrocławskie Mieszkania
1	<p>Podczas deszczu koło oficyny tworzą się duże kałuże i robi się błoto. Budynek jest zalewany i przez to pojawia się w nim wilgoć. Należy wymienić nawierzchnię na taką, która przepuszcza wodę.</p>	<p><b>Opinia uwzględniona</b></p> <p>Nawierzchnia zostanie wymieniona i wyrównana, z uwzględnieniem odpowiednich spadków oraz z zachowaniem przepuszczalności podłoża.</p>
2	<p>Należy wyrównać nawierzchnię oraz zapewnić system odprowadzania wody, bo podczas opadów nie jest ona odprowadzana z terenu. Mieszkańcy i mieszkanki nie mogą wychodzić z budynku oficyny w związku z kałużami, które tworzą się po deszczu.</p> <p>Nawierzchnię należy wyrównać i utwardzić. Gwałtowne ulewy to duży problem.</p>	<p><b>Opinia uwzględniona</b></p> <p>Nawierzchnia zostanie wymieniona i wyrównana, z uwzględnieniem odpowiednich spadków oraz z zachowaniem przepuszczalności podłoża.</p>
3	<p>Popieram postulat pilnego rozwiązania problemu nawierzchni i stojącej wody. Jednocześnie proszę, aby utwardzenie było zaprojektowane</p>	<p><b>Opinia uwzględniona</b></p> <p>Nawierzchnia zostanie wymieniona i wyrównana, z uwzględnieniem odpowiednich</p>



<b>I. p.</b>	<b>Opinia</b>	<b>Odpowiedź Spółki Wrocławskie Mieszkania</b>
	funkcjonalnie, a nie jako jednolita powierzchnia na całym obszarze. Tam, gdzie to możliwe, warto zachować powierzchnie przepuszczalne i zielone.	spadków oraz z zachowaniem przepuszczalności podłoża.
4	We wnętrzu podwórzowym parkują auta, które nie należą do mieszkańców i mieszkanek.  Na podwórku powinien stanąć znak zakazu parkowania dla osób, które nie są mieszkańcami.	<b>Wyjaśnienie</b>  Podwórko stanowi teren gminny i jako taki powinien być dostępny dla każdego mieszkańca miasta – nie tylko bezpośrednio związanego z podwórzem.  Istnieje możliwość wydzierżawienia terenu podwórka po wykonaniu dokumentacji projektowej przez Wspólnoty za tzw. 1 zł. Wspólnota będzie miała wtedy możliwość postawienia szlabanu na wjeździe, jako sposób na ograniczenie ruchu z zewnątrz.
5	Należy umieścić zakaz parkowania na podwórku.	<b>Opinia nieuwzględniona</b>  Zostaną wydzielone miejsca parkingowe, dzięki czemu podwórze zostanie uporządkowane.



<b>I. p.</b>	<b>Opinia</b>	<b>Odpowiedź Spółki Wrocławskie Mieszkania</b>
		<p>Opinia nie została uwzględniona z uwagi na konieczność wypracowania kompromisu między oczekiwaniami większości lokatorów, a wymogami bezpieczeństwa. Całkowite zamknięcie podwórka dla samochodów pozbawiłoby mieszkańców (w tym osoby starsze i rodziny z dziećmi) niezbędnych miejsc postojowych.</p> <p>Zamiast wnioskowanego zakazu, Gmina zdecydowała się na uporządkowanie przestrzeni.</p>
6	Należy założyć blokady miejsc postojowych z uniwersalnym kluczem tylko dla mieszkańców i mieszkanek, dla których powinny być wydawane identyfikatory do aut.	<p><b>Opinia nieuwzględniona</b></p> <p>Podwórko stanowi teren gminny i jako taki powinien być dostępny dla każdego mieszkańca miasta – nie tylko bezpośrednio związanego z podwórzem.</p> <p>Istnieje możliwość wydzierżawienia terenu podwórka po wykonaniu dokumentacji projektowej przez Wspólnoty za tzw. 1 zł. Wspólnota będzie miała wtedy możliwość</p>



<b>I. p.</b>	<b>Opinia</b>	<b>Odpowiedź Spółki Wrocławskie Mieszkania</b>
		postawienia szlabanu na wjeździe, jako sposb na ograniczenie ruchu z zewnątrz.
7	Należy wyznaczyć parę miejsc postoju tymczasowego dla kurierów lub ekip remontowych.	<b>Opinia nieuwzględniona</b> Miejsca postojowe będą ogólnodostępne, ponieważ podwórko jest terenem gminnym.
8	Po drodze graniczącej z wnętrzem podwórza auta jeżdżą za szybko. Należy zamontować progi spowalniające.	<b>Wyjaśnienie</b> Droga jest w zarządzie Zarządu Dróg i Utrzymania Miasta we Wrocławiu i tam należy kierować prośby o zainstalowanie progów spowalniających.
9	Auta parkują pod oknami przy bramie na ul. Traugutta 96A i to problem dla mieszkańców i mieszkańek parteru ze względu na spaliny.	<b>Opinia uwzględniona</b> Miejsca parkingowe zostaną zorganizowane w taki sposób, aby auta nie stały w bezpośrednim sąsiedztwie okien.
10	Czy ta kostka brukowa jest zabytkowa? Należy uporządkować ten fragment terenu.	<b>Opinia uwzględniona</b> Projektant dokona uzgodnień z konserwatorem zabytków i wraz z nim określi zakres działania



<b>I. p.</b>	<b>Opinia</b>	<b>Odpowiedź Spółki Wrocławskie Mieszkania</b>
		wobec kostki. Jeśli będzie musiała pozostać, to zostanie wyrównana.
11	Przy tym drzewie najbliższej ulicy (przy boku oficyny) można miejsce jakoś ładniej zagospodarować, ale zostawić też 2-3 miejsca postojowe, które tam są.	<b>Opinia uwzględniona</b>
12	Ewentualne miejsca postojowe powinny być wskazane wyłącznie tam, gdzie nie kolidują z dojazdami, dojazdem technicznym, zielenią, oknami mieszkań oraz codziennym korzystaniem z podwórza.	<b>Opinia uwzględniona</b>

### **Zestawienie opinii dotyczących zieleni**

<b>I. p.</b>	<b>Opinia</b>	<b>Odpowiedź Spółki Wrocławskie Mieszkania</b>
1	Drzewa przy wejściu od podwórka do bramy przy Traugutta 96b powinny być przycięte, ale nie usunięte. Zieleń w tamtym miejscu powinna zostać uporządkowana.	<b>Opinia uwzględniona</b> Zieleń zostanie uporządkowana.



<b>I. p.</b>	<b>Opinia</b>	<b>Odpowiedź Spółki Wrocławskie Mieszkania</b>
2	Drzewa na działce – są tylko dwa, z boku oficyny i przy policji – myślę, że jak najbardziej mogą zostać.	<b>Opinia uwzględniona</b> Zieleń zostanie uporządkowana.
3	Należy uporządkować zieleń przy płocie od południowo-zachodniej strony garaży.	<b>Opinia uwzględniona</b> Zieleń zostanie uporządkowana, a istniejący drzewostan zostanie zachowany.
4	Nie powinno się sadzić drzew przy miejscach parkingowych, dlatego że istnieje ryzyko ich osłabienia ze względu na parkujące pod nimi auta.	<b>Opinia uwzględniona</b> Planowane nasadzenia będą niskie (krzewy, krzewinki, byliny), nie planuje się nasadzeń wysokich.
5	Należy posadzić krzewy przed wejściem do bramy przy ul. Traugutta 96b, żeby uniemożliwić autom parkowanie tam.	<b>Opinia uwzględniona</b>
6	Jakieś pnącze na ścianie oficyny (albo przed) mogłyby być fajne.	<b>Wyjaśnienie</b> Nie możemy ingerować w elewację budynku, jednak jest możliwość wykonania trejażu, po którym takie pnącze może się piąć. Projektant proponuje optymalne



<b>I. p.</b>	<b>Opinia</b>	<b>Odpowiedź Spółki Wrocławskie Mieszkania</b>
		rozwiązanie techniczne, które pozwoli osłonić ścianę oficyny.
7	Wnioskuje o odstąpienie od nasadzeń zieleni czy krzewów przy oknach budynku oficyny lub pod nimi, o czym rozmawialiśmy na spotkaniu, z uwagi na to, że nie pozbędziemy się wtedy szczurów i robali, które tam będą się ukrywać, ani śmieci.	<b>Opinia nieuwzględniona</b>  Ze względu na zachowanie miejsc do parkowania oraz konieczność uzyskania adekwatnej wielkości powierzchni biologicznie czynnej w podwórzu wymagane jest wygospodarowanie miejsc na roślinność.  Zieleń zostanie umieszczona wzdłuż budynku tak, aby parkowanie nie odbywało się bezpośrednio pod oknami.  Deratyzacja odbywa się dwa razy do roku, jeśli istnieje potrzeba, by robić to częściej, proszę o zgłoszenie jej do Centrum Obsługi Mieszkańca.
8	Dobrym rozwiązaniem dotyczącym zieleni przy budynku mogą być niskie nasadzenia, roślinność okrywowa, trawnik, obrzeża lub panele z pnączami w miejscach, gdzie nie będzie to	<b>Opinia uwzględniona</b>  Roślinność zaprojektowana w pasie zieleni nie będzie wymagać dużych nakładów pracy.  Zostaną posadzone takie gatunki, które nie wymagają częstej



<b>I. p.</b>	<b>Opinia</b>	<b>Odpowiedź Spółki Wrocławskie Mieszkania</b>
	tworzyło kryjówek.  Proszę, aby ten pas został zaprojektowany jako strefa łatwa do kontroli i sprzątnia, a nie jako przypadkowa powierzchnia utwardzona.	pielęgnacji, a mimo wszystko będą wyglądać estetycznie.
9	Przy fragmencie płotu od strony Traugutta 98 jakiś murek lub donica i coś pnącego mogłyby być ok (chyba był podobny pomysł na konsultacjach).  Przy płocie od południowo-wschodniej strony garaży powinna stanąć kratka – trejaż, po którym będzie się pnąć. W ten sposób nasze podwórko będzie osłonięte od sąsiadującego.	<b>Opinia uwzględniona</b>  W tym fragmencie pojawi się osłona z roślinności. Projektant przeanalizuje i wskaże propozycje zagospodarowania płotu.

### **Zestawienie opinii dotyczących elementów małej architektury i oświetlenia**

<b>I. p.</b>	<b>Opinia</b>	<b>Odpowiedź Spółki Wrocławskie Mieszkania</b>
1	Na podwórku powinny znaleźć się miejsca postojowe na rowery, na przykład wiata z	<b>Opinia uwzględniona</b>  Istnieje możliwość zainstalowania stojaków z zadaszeniem. Forma





<b>I. p.</b>	<b>Opinia</b>	<b>Odpowiedź Spółki Wrocławskie Mieszkania</b>
	daszkiem, żeby dało się przypiąć rower. Powinny to być minimum 1-2 stojaki.	stojaków zostanie dobrana przez Projektanta po analizie technicznej podwórza.
2	Prosiłabym, żeby wiata na rowery lub parking były tak usytuowane, by nie zabierało to całego miejsca parkingowego.	<b>Opinia uwzględniona</b> Wiata rowerowa pojawi się na podwórzu w sposób nie ingerujący w możliwe miejsce parkingowe.
3	Gdyby wiata parkingowa znalazła się bezpośrednio pod budynkiem, to wtedy dodanie daszku mogłoby zachęcać osoby palące, żeby tam paliły, a już udało się problem z palaczami prawie wyeliminować (kosztowało to dużo czasu i nerwów), więc poza zakazem palenia wolałabym, żeby infrastruktura nie zachęcała do tego, nawet jeśli nie – z założenia.	<b>Wyjaśnienie</b> Forma stojaków zostanie dobrana przez Projektanta po analizie warunków technicznych podwórza.
4	Należy postawić słupki lub blokady, żeby koło garażu od południowo-zachodniej strony	<b>Opinia częściowo uwzględniona</b> Miejsce na stojak zostanie
<b>I. p.</b>	<b>Opinia</b> stojak na rowery.	<b>Odpowiedź Spółki Wrocławskie Mieszkania</b> odpowiednio zabezpieczone (w od jego lokalizacji).
5	Miejsce zbiórki odpadów. Potrzeba nowego oświetlenia, powinno być po na podwórku jest zbyt	<b>Opinia uwzględniona</b> <b>Opinia uwzględniona</b>



l. p.	Opinia	Odpowiedź Spółki Wrocławskie Mieszkania
	przeorganizowane.	
2	Śmietniki powinny być dostępne tylko dla mieszkańców i mieszkanek tego podwórka, teraz osoby z innych bloków wyrzucają tu śmieci. Miejsce zbiórki odpadów powinno być w wiacie zamykanej na klucz.	<b>Wyjaśnienie</b> Spółka Wrocławskie Mieszkania podejmie próbę pozyskania działki za garażami. Wtedy będzie mogła powstać zamykana wiata tylko dla mieszkańców i mieszkanek.
3	Czy miejsce zbiórki odpadów może znaleźć się tam, gdzie jest teren o nieustalanej własności?	<b>Wyjaśnienie</b> Spółka Wrocławskie Mieszkania podejmie próbę pozyskania działki za garażami. Wtedy będzie mogła powstać zamykana wiata tylko dla mieszkańców i mieszkanek.
4	Wiata śmietnikowa powinna być zabezpieczona przed szczurami, na przykład mogłaby mieć drobną siatkę.	<b>Opinia uwzględniona</b>
5	Gdy znikną śmietniki, które są przy ulicy, auta będą miały miejsce do rozpędzania się i mogą jeździć zbyt szybko.	<b>Wyjaśnienie</b> Droga jest w zarządzie Zarządu Dróg i Utrzymania Miasta we Wrocławiu i tam należy kierować prośby o instalowanie progów.
6	Czy miejsce zbiórki odpadów	<b>Opinia nieuwzględniona</b>



<b>I. p.</b>	<b>Opinia</b>	<b>Odpowiedź Spółki Wrocławskie Mieszkania</b>
	może znaleźć się w części podwórka od ul. Szybkiej?	Ze względów technicznych nie jest to możliwe (zbyt bliska odległość do okien).
7	<p>Problem szczurów proszę potraktować jako jeden z głównych problemów. Potrzebne są rozwiązania trwałe: zamykane pojemniki lub wiata, brak możliwości pozostawiania odpadów poza pojemnikami, łatwe sprzątnięcie terenu, likwidacja kryjówek przy garażach i śmietnikach oraz skoordynowana z zarządcami deratyzacja.</p> <p>Bardzo proszę o zaprojektowanie estetycznego, zamykanego miejsca gromadzenia odpadów, najlepiej po wcześniejszej weryfikacji terenu za garażami. Uporządkowanie śmietników jest kluczowe zarówno dla wyglądu podwórza, jak i dla ograniczenia problemu gryzoni.</p>	<b>Opinia uwzględniona</b>



## Zestawienie opinii dotyczących ogólnej koncepcji zagospodarowania terenu

l. p.	Opinia	Odpowiedź Spółki Wrocławskie Mieszkania
1	Czy ten fragment terenu od północnego wschodu garażu jest brany pod uwagę? Pod czym jest zarządem?	<b>Wyjaśnienie</b> Własność terenu jest w trakcie ustalania. W rejestrze działek widnieje jako własność Gminy, ale nie – w zarządzie Wrocławskich Mieszkań. Wstępnie jest brana pod uwagę.
2	Czy zostanie usunięta studnia (lub pompa) po lewej stronie wejścia od podwórza do Traugutta 96b? Należy ją co najmniej zabezpieczyć oraz poprawić jej wygląd.	<b>Wyjaśnienie</b> Element ten zostanie skonsultowany z konserwatorem zabytków i wtedy zostanie podjęta decyzja o jej usunięciu lub renowacji.
3	Zależy mi, aby potraktować to miejsce jako uporządkowaną przestrzeń wspólną mieszkańców i mieszkańek, z jasno określonymi funkcjami: bezpiecznym dojściem do budynków, niezbędnym dojazdem technicznym, miejscem na rowery, zielenią, prawidłowo zorganizowanym miejscem gromadzenia	<b>Opinia uwzględniona</b>



l. p.	Opinia	Odpowiedź Spółki Wrocławskie Mieszkania
	<p>odpadów oraz rozwiązaniem problemem odwodnienia.</p> <p>Ważne, aby każda część podwórza miała czytelne przeznaczenie i nie pozostawały przypadkowe, puste powierzchnie, które z czasem będą wykorzystywane w niekontrolowany sposób.</p>	
4	<p>Proszę o takie ukształtowanie terenu, aby przestrzeń porządkowały same rozwiązania projektowe: niskie obrzeża, zieleń łatwa do utrzymania, elementy małej architektury, wiata rowerowa oraz stojaki na rowery i wózki, a także jednoznacznie wyznaczone ciągi piesze i techniczne.</p>	<b>Opinia uwzględniona</b>
5	<p>Będę wdzięczny za przygotowanie koncepcji, która pokaże bilans funkcji: zieleń, nawierzchnie utwardzone i przepuszczalne, dojścia, dojazd techniczny, miejsce na rowery, miejsce gromadzenia odpadów</p>	<b>Opinia uwzględniona</b> <p>Koncepcje przygotowane przez Projektanta będą Państwu komunikowane w kolejnych etapach prac.</p>



<b>I. p.</b>	<b>Opinia</b>	<b>Odpowiedź Spółki Wrocławskie Mieszkania</b>
	oraz ewentualne miejsca postojowe wraz z ich odległościami od budynków.	

### Zestawienie pozostałych opinii

<b>I. p.</b>	<b>Opinia</b>	<b>Odpowiedź Spółki Wrocławskie Mieszkania</b>
1	Należy rozwiązać problem szczurów na podwórku.	<b>Wyjaśnienie</b> Odszczurzenie odbywa się dwa razy w roku. Jeśli jest taka potrzeba, może być to przeprowadzane częściej. Należy zgłosić to w Centrum Obsługi Mieszkańca Wrocławskich Mieszkań.
2	Należy uporządkować płyty betonowe od północno-wschodniej strony garaży.	<b>Wyjaśnienie</b> Działka ta należy do Miasta. Jeśli zostanie przekazana pod zarząd Wrocławskich Mieszkań (aktualnie sprawa jest w toku), zostaną one uporządkowane.
3	Nasze podwórze traktowane jest jak toaleta Nie wiem, co można z tym zrobić – jakaś informacja o monitoringu może? Nawet same tabliczki.	<b>Opinia uwzględniona</b> Zostaną zamontowane tabliczki informacyjne.
4	Jaki jest przewidywany termin	<b>Wyjaśnienie</b>



l. p.	Opinia	Odpowiedź Spółki Wrocławskie Mieszkania
	rozpoczęcia prac?	Rozpoczęcie prac projektowych planowane jest na III lub IV kwartał 2026 r.

Spotkanie przeprowadzono w ramach zadania publicznego „Wsparcie procesów konsultacji społecznych na terenie Gminy Wrocław w latach 2025–2026” realizowanego przez Fundację na Rzecz Studiów Europejskich i współfinansowanego ze środków Gminy Wrocław.

Wrocław, 30.06.2026 r.

**Wrocław** miasto spotkań



Szczegóły na: [www.wroclaw.pl/konsultacje](http://www.wroclaw.pl/konsultacje)